

# State of New Jersey



## Department of State

### CERTIFICATION OF PUBLIC QUESTIONS

Trenton, New Jersey

I, Dennis R. Robinson, Chief of Staff to the Lt. Governor/Secretary of State designated to act on her behalf, DO HEREBY CERTIFY that the Public Questions on the attached sheets shall appear on the ballot to be voted upon by the voters of the entire State at the General Election to be held November 7, 2017.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the Official State Seal in Trenton, this Eleventh day of September 2017.



  
Dennis R. Robinson  
Chief of Staff to the Lt. Governor/Secretary of State

## PUBLIC QUESTION NO. 1

YES	<p><b>NEW JERSEY LIBRARY CONSTRUCTION BOND ACT</b></p> <p>Do you approve the “New Jersey Library Construction Bond Act”? This bond act authorizes the State to issue bonds in the aggregate principal amount of \$125 million. The proceeds of the bonds will be used to provide grants to public libraries. The grants will be used to build, equip, and expand public libraries to increase capacity and serve the public.</p>
NO	<p><b>INTERPRETIVE STATEMENT</b></p> <p>Approval of this bond act will allow the State to sell \$125 million in State general obligation bonds. Proceeds from the bonds will be used to provide grants to construct, expand, and equip public libraries. Municipalities or counties that fund public libraries will match the grant amount. The municipality or county may solicit private funding to support its match. The State Librarian, in consultation with the President of Thomas Edison State University, will set eligibility criteria for the grants.</p>

## જાહેર પ્રશ્ન નંબર 1

હા	<p style="text-align: center;"><b>ન્યૂ જર્સી લાઇબ્રેરી કન્સ્ટ્રક્શન બોન્ડ એક્ટ</b></p> <p>શું તમે “ન્યૂ જર્સી લાઇબ્રેરી કન્સ્ટ્રક્શન બોન્ડ એક્ટ” મંજૂરી આપો છો? આ બોન્ડ અધિનિયમ, રાજ્યને કુલ ૧૨૫ મિલિયન ડોલરના એકંદર મુખ્ય રકમમાં બોન્ડ્સને અદા કરવા માટે અધિકૃત કરે છે. બોન્ડ્સની આવકનો ઉપયોગ જાહેર પુસ્તકાલયોને અનુદાન આપવા માટે કરવામાં આવશે. આ ગ્રાન્ટ જાહેર પુસ્તકાલયોના નિર્માણમાં, ક્ષમતા વધારવા અને જાહેર જનતાને સેવા આપવા માટે સજ્જ અને વિસ્તૃત કરવા માટે ઉપયોગ કરવામાં આવશે.</p>
ના	<p style="text-align: center;"><b>સ્પષ્ટીકરણ નિવેદન</b></p> <p>આ બોન્ડ એક્ટની મંજૂરી રાજ્યની સામાન્ય જવાબદારી બોન્ડ્સમાં રાજ્યને ૧૨૫ મિલિયન ડોલરનું વેચાણ કરવાની મંજૂરી આપશે. બોન્ડ્સની આવકનો ઉપયોગ જાહેર પુસ્તકાલયોના નિર્માણ, વિસ્તૃતિકરણ અને સજ્જ કરવા અનુદાન આપવા માટે કરવામાં આવશે. મ્યુનિસિપાલિટી અથવા કાઉન્ટીઓ કે જે જાહેર પુસ્તકાલયોને ભંડોળ આપે છે તે અનુદાનની રકમ સાથે સુમેળ કરશે. મ્યુનિસિપાલિટી અથવા કાઉન્ટી તેના સુમેળને સમર્થન આપવા ખાનગી ભંડોળની માંગણી કરી શકે છે. રાજ્ય ગ્રંથપાલ, થોમસ એડિસન સ્ટેટ યુનિવર્સિટીના પ્રેસિડેન્ટ સાથે પરામર્ષ કરીને, ગ્રાન્ટ માટે યોગ્યતા માપદંડ નક્કી કરશે.</p>

# 공개 질문 번호 1

<p>네</p>	<p style="text-align: center;"><b>뉴저지 도서관 건설 공채법</b></p> <p>“뉴저지 도서관 건설 공채법”에 동의하십니까? 이 공채법은 뉴저지 주가 원금총액이 1억 2천 5백만 달러에 달하는 공채를 발행하도록 허용합니다. 공채 발행을 통한 수익금은 공립 도서관에 보조금을 제공하는 데 사용될 것입니다. 이 보조금은 공립 도서관의 수용력을 늘리고 대중의 편의를 도모하기 위해 공립 도서관 건설, 장비 구입, 확장 등에 사용될 것입니다.</p>
<p>아니오</p>	<p style="text-align: center;"><b>해석 설명</b></p> <p>이 공채법이 통과되면 뉴저지 주가 원금총액이 1억 2천 5백만 달러에 달하는 일반 공채를 발행하도록 허용됩니다. 공채 발행을 통한 수익금은 공립 도서관 건설, 확장 및 장비 구입 등에 사용될 것입니다. 공립 도서관을 지원하는 지자체나 카운티는 이 보조금에 상응하는 금액을 지원할 것입니다. 지자체나 카운티는 상응하는 금액을 조달하기 위해 민간 투자를 유치할 수 있습니다. 주립 도서관 사서는 토마스 에디슨 주립대학 학장과 협의하여 보조금 자격 요건을 설정할 것입니다.</p>

## Pregunta Pública No.1

SÍ	<p style="text-align: center;"><b>LEY DE BONO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE BIBLIOTECAS DE NEW JERSEY</b></p> <p>¿Aprueba usted la “Ley de Bono para la Construcción de Bibliotecas de New Jersey”? Esta ley de bono autoriza al Estado a emitir bonos por el monto de capital total de \$125 millones. Los fondos provenientes de estos bonos se utilizarán para dar subsidios a bibliotecas públicas. Los subsidios se usarán para construir, equipar y ampliar las bibliotecas públicas para aumentar la capacidad y atender al público.</p>
NO	<p style="text-align: center;"><b>DECLARACIÓN INTERPRETATIVA</b></p> <p>La aprobación de esta ley de bono permitirá que el Estado venda \$125 millones en bonos de obligaciones generales del Estado. Los fondos provenientes de los bonos se utilizarán para dar subsidios para construir, ampliar y equipar a las bibliotecas públicas. Las municipalidades o condados que financien las bibliotecas públicas igualarán el monto del subsidio. La municipalidad o condado podrá obtener fondos privados para contribuir con su aporte. El Bibliotecario Estatal, en consulta con el Presidente de la Universidad Estatal Thomas Edison, establecerá los criterios de elegibilidad para los subsidios.</p>

## PUBLIC QUESTION NO. 2

YES	<p style="text-align: center;"><b>CONSTITUTIONAL AMENDMENT DEDICATING MONEYS FROM STATE ENVIRONMENTAL CONTAMINATION CASES</b></p> <p>Do you approve amending the Constitution to dedicate all moneys collected by the State relating to natural resource damages in cases of contamination of the environment? The moneys would have to be used to repair, restore, replace, or preserve the State's natural resources. The moneys may also be used to pay legal or other costs incurred by the State in pursuing its claims.</p>
NO	<p style="text-align: center;"><b>INTERPRETIVE STATEMENT</b></p> <p>This amendment would dedicate moneys collected by the State relating to natural resource damages through settlements or awards for legal claims based on environmental contamination. These moneys would be dedicated to repair, replace, or restore damaged natural resources, or to preserve the State's natural resources. The moneys would be spent in an area as close as possible to the geographical area in which the damage occurred. The moneys could also be used to pay for the State's legal or other costs in pursuing the claims. Currently, these moneys may be used for any State purpose.</p>

## પબ્લીક પ્રશ્ન ૨

<p>હા.</p>	<p>પર્યાવરણલક્ષી દૂષિત સંજોગોમાં રાજ્યમાંથી નાણાં સમર્પિત કરતો બંધારણીય સુધારો</p> <p>પર્યાવરણ દૂષણના કિસ્સાઓમાં કુદરતી સ્ત્રોતના નુકસાનોથી સંબંધિત રાજ્ય દ્વારા એકત્ર કરવામાં આવેલી તમામ રકમને સમર્પિત કરવા માટે બંધારણમાં સુધારો કરવાની તમે મંજૂરી આપો છો? રાજ્યની કુદરતી સંસાધનોની મરામત, પુનઃસ્થાપન, બદલો, અથવા જાળવવા માટે પૈસાનો ઉપયોગ કરવો પડશે. પૈસાઓનો ઉપયોગ દાવાઓનો અમલ કરવા માટે રાજ્ય દ્વારા કરાયેલા કાનૂની અથવા અન્ય ખર્ચાઓ ચૂકવવા માટે પણ થઈ શકે છે.</p>
<p>ના.</p>	<p>સ્પષ્ટીકરણ નિવેદન</p> <p>આ સુધારો રાજ્ય દ્વારા એકત્રિત કરાયેલી રકમને આધારે કાનૂની દાવાઓ માટે વસાહતો અથવા પુસ્કારો દ્વારા કુદરતી સ્ત્રોતના નુકસાનીને લગતા હશે. આ પૈસા નુકસાનગ્રસ્ત કુદરતી સંસાધનોની મરામત, બદલી, અથવા પુનઃસ્થાપિત કરવા, અથવા રાજ્યની કુદરતી સંસાધનોને જાળવવા માટે સમર્પિત કરવામાં આવશે. જે ભૌગોલિક વિસ્તારમાં અથવા તેને શક્ય તેટલા નજીકમાં નુકસાન થયું હોય તેવા વિસ્તારમાં પૈસા ખર્ચવામાં આવશે. દાવાઓનો અમલ કરવા માટે રાજ્યના કાનૂની અથવા અન્ય ખર્ચાઓ ની ચુકવણી કરવા માટે પણ પૈસાનો ઉપયોગ કરી શકાય છે. હાલમાં, આ પૈસા કોઈપણ રાજ્ય હેતુ માટે ઉપયોગમાં લેવાય છે.</p>

## 주민투표안 2

네	<p style="text-align: center;"><b>주에서 징수한 환경 오염 부과금 할당 관련 주 헌법 수정안</b></p> <p>환경 오염과 관련하여 주에서 천연 자원 손상에 대해 징수한 모든 부과금을 할당하기 위해 주 헌법을 수정하는 데 동의하십니까? 이 자금은 주의 천연 자원을 복원, 회복, 교체, 또는 보존하는 데 사용될 것입니다. 이 자금은 또한 주에서 소송을 제기하며 발생하는 법적 또는 기타 비용을 지불하는 데에도 사용될 것입니다.</p>
아니오	<p style="text-align: center;"><b>해석 설명</b></p> <p>이 수정안은 환경 오염과 관련하여 주에서 천연 자원 손상에 대한 합의금 또는 소송 판결액으로 징수한 자금을 할당하기 위함입니다. 이 자금은 주의 훼손된 천연 자원을 복원, 교체, 또는 회복시키고 주의 천연 자원을 보존하는 데 사용될 것입니다. 이 자금은 훼손이 발생한 지리적 영역에서 최대한 가까운 구역에 사용될 것입니다. 이 자금은 또한 주에서 소송을 제기하며 발생하는 법적 또는 기타 비용을 지불하는 데에도 사용될 것입니다. 현재 이 자금은 주에서 필요로 하는 어떤 목적에든 사용될 수 있습니다.</p>



## PREGUNTA PUBLICA NO. 2

SÍ	<p style="text-align: center;"><b>ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA DESTINAR FONDOS DE CASOS ESTATALES DE CONTAMINACIÓN AMBIENTAL</b></p> <p>¿Aprueba usted que se enmiende la Constitución para que se destinen todos los fondos recaudados por el Estado en relación con daños a los recursos naturales en casos de contaminación del medioambiente? Los fondos tendrían que usarse para reparar, restaurar, reemplazar o preservar los recursos naturales del Estado. Los fondos también podrán utilizarse para pagar los costos legales u otros costos en que el Estado incurra al entablar sus reclamos.</p>
NO	<p style="text-align: center;"><b>DECLARACIÓN INTERPRETATIVA</b></p> <p>Esta enmienda destinaría los fondos que el Estado hubiera recaudado en relación con daños a los recursos naturales a través de acuerdos extrajudiciales o laudos por los reclamos legales por la contaminación ambiental. Estos fondos se destinarían a reparar, reemplazar o restaurar los recursos naturales dañados o para preservar los recursos naturales del Estado. Los fondos se emplearían en un área tan cercana como sea posible al área geográfica en la cual ocurrió el daño. Los fondos también podrían utilizarse para pagar los costos legales u otros costos en que el Estado incurra al entablar sus reclamos. Actualmente, estos fondos pueden usarse para cualquier fin estatal.</p>